



Dipartimento
Lingue e Letterature
straniere e Culture moderne

**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

PROT. N.* DEL* D.D. N. * DEL *

**numero e data della registrazione id protocollo riportati nei metadati del sistema di protocollo informatico Titulus*

SELEZIONE INTERNA N. 51/DID/2023 PER L'INDIVIDUAZIONE DI NOVE UNITÀ TRA IL PERSONALE DIPENDENTE DELL'ATENEIO PER SVOLGERE ATTIVITÀ DI TUTORATO DISCIPLINARE PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO "TUTORATO DISCIPLINARE A.A. 2023-2024" A SOSTEGNO DELLE LINGUE STRANIERE DEL DIPARTIMENTO

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne ha la necessità di far eseguire le seguenti attività di tutorato disciplinare per la realizzazione del progetto "Tutorato disciplinare a.a. 2023-2024" a sostegno delle lingue straniere del Dipartimento:

- 1) **Lingua inglese prima annualità (1 posto);**
- 2) **Lingua francese prima annualità (1 posto);**
- 3) **Lingua portoghese prima annualità (1 posto);**
- 4) **Lingua spagnola prima annualità (1 posto);**
- 5) **Lingua araba prima annualità (1 posto);**
- 6) **Lingua cinese prima annualità (1 posto);**
- 7) **Lingua russa prima annualità (1 posto);**
- 8) **Lingua giapponese prima annualità (1 posto);**
- 9) **Lingua polacca prima annualità (1 posto).**

Le/I candidate/i selezionate/i dovranno svolgere tutorato disciplinare a supporto dell'attività didattica, aggiuntivo rispetto a quello già programmato durante il corso, erogato in presenza oppure tramite piattaforma per tutorato online, sulla base delle esigenze previste dai Corsi di studio e insegnamenti. Alcune delle attività previste potranno riguardare:

- tutorato ed esercitazioni linguistiche in presenza oppure online (sincrono, asincrono e forum realizzati tramite piattaforma online);
- supporto didattico in preparazione degli esami di lingua;
- preparazione materiale esercitativo.

Il personale a tempo **indeterminato**, interessato a svolgere l'attività di cui sopra, in orario di servizio e senza compensi aggiuntivi, potrà manifestare la propria disponibilità utilizzando il modulo allegato.

Le ore di tutorato (30 ore) per le tutte le lingue dovranno essere effettuate da marzo 2024 a settembre 2024 (sette mesi).

La sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico saranno i locali del Polo di Scienze Umanistiche.

In nessun caso è consentita l'attribuzione di mansioni superiori.



Università degli Studi di Torino
Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e Culture moderne
Complesso Aldo Moro - Via Sant'Ottavio, 18 - 10124 Torino (TO)
Tel (011) 670 2004 - 670 2096 - 670 4388 | Mail direzione.lingue@unito.it
Partita IVA 02099550010 | Codice fiscale 80088230018



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

I referenti sono:

- 1) **Lingua inglese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Silvia Pireddu;**
- 2) **Lingua francese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Maria Margherita Mattioda;**
- 3) **Lingua portoghese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Orietta Abbati;**
- 4) **Lingua spagnola prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Alex Borio;**
- 5) **Lingua araba prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Claudia Tresso;**
- 6) **Lingua cinese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Gianluca Coci;**
- 7) **Lingua russa prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Nadia Caprioglio;**
- 8) **Lingua giapponese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Gianluca Coci;**
- 9) **Lingua polacca prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Krystyna Jaworska.**

Requisiti di ammissione e conoscenze richieste:

Le caratteristiche richieste ai candidati per la partecipazione alla selezione delle seguenti attività di tutorato per:

- **Lingua inglese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Silvia Pireddu;**
- **Lingua francese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Maria Margherita Mattioda;**
- **Lingua portoghese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Orietta Abbati;**
- **Lingua spagnola prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Alex Borio;**
- **Lingua araba prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Claudia Tresso;**
- **Lingua russa prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Nadia Caprioglio;**
- **Lingua giapponese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Gianluca Coci;**
- **Lingua polacca prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Krystyna Jaworska;**

sono le seguenti:

1. Laurea Magistrale in LM-37 Lingue e letterature moderne; LM-38 Lingue straniere per la comunicazione internazionale e Comunicazione internazionale per il turismo; LM-94 Traduzione; laurea in Lingue e letterature straniere V.O.; laurea magistrale estera equipollente;
2. Esperienza didattica: Esperienza nella didattica della lingua di riferimento. Competenze nella creazione e gestione di percorsi didattico-formativi su piattaforma;
3. Godimento di diritti civili e politici (per cittadini italiani);
4. non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico)

Le caratteristiche richieste ai candidati per la partecipazione alla selezione della seguente attività di tutorato per:

- **Lingua cinese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Gianluca Coci;**

sono le seguenti:

1. Laurea Triennale in Lingue e Letterature Moderne (L-11); Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12); Laurea Triennale in Lingue e Culture per il Turismo (L-15); Laurea Magistrale in LM-37 Lingue e letterature moderne; LM-38 Lingue straniere per la comunicazione internazionale e Comunicazione internazionale per il turismo; LM-94 Traduzione; laurea in Lingue e letterature straniere V.O.; laurea magistrale estera equipollente;
2. altri titoli accademici o specializzazione linguistica;
3. esperienza didattica nella disciplina oggetto del tutorato;
4. conoscenza di piattaforme per la didattica a distanza;



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

5. pubblicazioni scientifiche;
6. godimento di diritti civili e politici (per cittadini italiani);
7. non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico).

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione e devono essere adeguatamente comprovati dal candidato.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- *curriculum vitae* in formato europeo datato e firmato, da cui si evinca in modo preciso il possesso dei requisiti richiesti (laurea, livello di competenza linguistica in inglese, eventuale attività didattica già svolta in ambito accademico);
- nulla osta della struttura di appartenenza.

La commissione sarà composta dai seguenti docenti in servizio presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne:

Prof.ssa Krystyna Jaworska (Presidente)

Prof. Alex Borio

Prof.ssa Orietta Abbati

Prof.ssa Nadia Caprioglio

Prof.ssa Claudia Tresso

Prof. Gianluca Coci

Prof.ssa Maria Margherita Mattioda

Prof.ssa Silvia Pireddu

La Commissione giudicatrice avrà a disposizione **100 punti complessivi**, che saranno così ripartiti per le seguenti lingue:

- **Lingua inglese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Silvia Pireddu;**
- **Lingua francese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Maria Margherita Mattioda;**
- **Lingua portoghese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Orietta Abbati;**
- **Lingua spagnola prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Alex Borio;**
- **Lingua araba prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Claudia Tresso;**
- **Lingua russa prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Nadia Caprioglio;**
- **Lingua giapponese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Gianluca Coci;**
- **Lingua polacca prima annualità (1 posto) - Referente: Prof.ssa Krystyna Jaworska;**

Laurea Magistrale o equipollente	MAX 15
Altri titoli accademici o specializzazione linguistica	MAX 15
Esperienza didattica nella disciplina oggetto del tutorato	MAX 30
Conoscenza di piattaforme per la didattica a distanza	MAX 15
Pubblicazioni scientifiche	MAX 25

La Commissione giudicatrice avrà a disposizione **100 punti complessivi**, che saranno così ripartiti per le seguenti lingue:



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

- Lingua cinese prima annualità (1 posto) - Referente: Prof. Gianluca Coci;

Laurea Triennale o Laurea Magistrale o equipollente	MAX 15
Altri titoli accademici o specializzazione linguistica	MAX 15
Esperienza didattica nella disciplina oggetto del tutorato	MAX 30
Conoscenza di piattaforme per la didattica a distanza	MAX 15
Pubblicazioni scientifiche	MAX 25

La domanda dovrà pervenire esclusivamente per via informatica, secondo il modello allegato al presente bando, al seguente indirizzo email: bandi.lingue@unito.it entro e non oltre le **ore 12.00 a.m. del 06/02/ 2024**; nell'oggetto dell'email è necessario indicare **"Bando interno n. 51/DID/2023"**

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

L'esito della selezione, in presenza di domande di partecipazione, sarà pubblicato sul sito *web* della struttura (www.lingue.unito.it) nella sezione "Bandi".

Se nessun candidato sarà giudicato idoneo, ovvero in assenza di domande di partecipazione da parte del personale interno, sarà avviata apposita selezione esterna, previa verifica della necessaria disponibilità finanziaria.

Il presente bando, con i relativi moduli, viene pubblicato sul sito *web* della struttura per un periodo non inferiore a sette giorni e diffuso tramite *infonews*.

Il Direttore del Dipartimento
F.to Prof. Matteo Milani*

*Il presente bando è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografata.



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

Al Direttore del Dipartimento

**Oggetto: Manifestazione di interesse allo svolgimento di tutorato disciplinare per la realizzazione del progetto
“Tutorato disciplinare a.a. 2023-2024”**

Io sottoscritto _____ (matr. _____),
nato/a _____ il _____
in servizio presso _____ (tel. _____) E-mail

inquadrate/o nella cat. _____ area _____

DICHIARO

A) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando interno n. 51/DID/2023, durante l'orario di servizio e senza compensi aggiuntivi.

B) di essere in possesso del seguente Titolo di Studio: _____

Rilasciato da _____ con la votazione di ____/____ in data _____

C) di svolgere la seguente attività lavorativa:

D) di aver dettagliato nel *curriculum vitae* allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione nonché ogni altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico.

E) di scegliere la seguente esercitazione:

- ☐ **Lingua inglese prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua francese prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua portoghese prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua spagnola prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua araba prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua cinese prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua russa prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua giapponese prima annualità (1 posto);**
- ☐ **Lingua polacca prima annualità (1 posto).**

Allego nulla osta della struttura di appartenenza.

Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni: Telefono n. e Indirizzo e-mail.....

Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

D.Lgs. 196/2003 per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data,

Firma _____

Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 nel caso di mendaci dichiarazioni, falsità degli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità DICHIARA sotto la sua personale responsabilità che tutto quanto sopra riportato corrisponde al vero.

Il/La sottoscritto/a dichiara altresì che le eventuali fotocopie allegate sono conformi all'originale in proprio possesso, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000.

Data,

Firma _____



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

(NULLA OSTA DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA)

IL SOTTOSCRITTO _____

RESPONSABILE DEL _____

(STRUTTURA DI APPARTENENZA DEL DIPENDENTE) AUTORIZZA L'ASSEGNAZIONE TEMPORANEA
/ LO SVOLGIMENTO DELL' ATTIVITÀ DEL DOTT. / SIG. _____ PER

_____ (PERIODO) PRESSO _____, SENZA
ULTERIORE RICHIESTA DI SOSTITUZIONE DELLO STESSO.

DATA _____

FIRMA E TIMBRO



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO NOTORIO E DI CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI
ARTICOLI 46 E 47 DEL D.P.R. 28.12.2000 N. 445 E s.m.i.**

Il/La sottoscritt _____
(cognome e nome)

nato/a a _____ prov. _____ il _____

e residente a _____ Via _____

consapevole che, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, e consapevole che ove i suddetti reati siano commessi per ottenere la nomina a un pubblico ufficio, possono comportare, nei casi più gravi, l'interdizione dai pubblici uffici;

DICHIARA

- Di essere in possesso dei seguenti titoli:

- Che le fotocopie dei titoli allegati alla domanda, di seguito elencati, sono conformi all'originale:

Data, _____

Il dichiarante
